

Comme tous les autres besoins de l'établissement vous ont été tour à tour représentés pendant l'exercice qui vient de s'écouler, à mesure qu'ils se produisaient, et que d'ailleurs le département y a promptement pourvu, il n'est pas nécessaire que j'en dise plus long.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ARTHUR F. McBRIDE,

*Préfet.*

M. J.-G. MOYLAN,

Inspecteur des pénitenciers.

*Liste des annexes au rapport du préfet pour l'exercice 1880-81.*

1. Rapport de l'aumônier protestant.
2. " " catholique.
3. " de l'instituteur.
4. " du médecin.
5. Compte de la dépense.
6. " de la recette.
7. Rapport de l'hôpital.
8. Liste du personnel.
9. Mouvement d'entrée et de sortie des détenus.
10. Relevé de punitions.
11. " des évasions.
12. " des décès.
13. Statistique criminelle.
14. Relevé des rémissions gagnées par les détenus.
15. Compte de la ferme.
16. Valeur du travail des détenus.

No 1.

RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice expiré le 30 juin 1881. J'ai régulièrement et ponctuellement rempli mes fonctions d'aumônier. J'ai conduit le service divin tous les dimanches et mercredis, et fait entre temps des visites à l'infirmerie et à l'école. Les détenus confiés à mes soins ont été très respectueux envers moi, et très attentifs à mes instructions. Il est excessivement difficile, dans ma position, d'exprimer une opinion nette sur les résultats d'un labeur tel que le mien; mais j'ai quelque raison d'espérer qu'il n'est pas sans utilité. J'ai reçu un nouvel approvisionnement de bibles, qui a coûté \$12.50. L'école a tout le succès peut-être qu'on pouvait en attendre. Il n'est pas facile de faire faire des progrès encourageants en une demi-heure par jour à des sauvages et à des Chinois, qui à leur arrivée ici ne savent pas un mot d'anglais. Malgré tout, il y a progrès, et avec l'expérience acquise cela ira encore mieux l'année prochaine. Si ceux qui sont en état de lire avaient à leur disposition une meilleure bibliothèque, ils en pourraient tirer beaucoup de profit. Les livres achetés par mon prédécesseur leur conviennent assez peu, et la collection n'a rien reçu depuis. L'aumônier catholique ne tient nullement à ce qu'il y ait une bibliothèque générale, d'autant qu'il n'a pas été consulté sur le choix des livres, mais préférerait que chaque aumônier eût le soin et la respon-